



DR-484/2008



Slovakia

ZMLUVA O KONTROLNEJ ČINNOSTI

uzatvorená v zmysle §§ 591 až 600 Obchodného zákonníka č. 513/91 Zb.

Objednávateľ:

Technická obnova a ochrana železníc, a. s. (TOOŽ)
Sad SNP 667/10
010 01 Žilina

Zapísaný v obch. registri: Okresný súd Žilina, oddiel Sa, vložka č. 10617
Dátum zápisu: 01.01.2008

IČO: 43861105
IČ DPH: SK2022502812
Bank. spojenie: č. účtu: 0104683870/0900

Zastúpený: Ing. Stanislav Bořuta, predseda predstavenstva

(ďalej len „objednávateľ“)

Vykonávateľ:

Číslo zákazky: 0941/30/08
Registračné číslo organizácie:

TÜV SÜD Slovakia s.r.o.
Jašíkova 6
820 09 Bratislava

Zápis v obch. registri: Okresný súd Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 28235/B

Dátum zápisu: 19. februára 2003
IČO: 35 852 216
IČ DPH: SK2020263674
Bankové spojenie: VÚB a.s., Bratislava, č. ú. 1676253651/0200

Zastúpený: Ing. Rudolf ŽIAK, konateľ

Oprávnený zástupca vykonávateľa
na vykonanie auditu: Ing. Branislav Chmel, TÜV SÜD Slovakia vedúci audítor

(ďalej len „vykonávateľ“)

I.



Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je:

- a) Vykonanie certifikačného a dozorného auditu systému manažérstva (SM) objednávateľa podľa požiadaviek normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 poverenými audítormi TÜV SÜD Slovakia a vydanie správy o vykonanom audite. Touto zmluvou sa z dôvodu nestrannosti zistení nedojednáva poradenstvo, najmä nie vo vzťahu k predmetu certifikácie.
- b) Udelenie certifikátu na základe kladného rozhodnutia certifikačného orgánu;
- c) Následné posúdenie SM podľa požiadaviek normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 (dozorný audit), uplatňovaného objednávateľom v odbore EAC 28 – Realizácia dopravných a inžinierskych stavieb, a to podľa fázy 4 Všeobecných podmienok pre certifikáciu SM vydaných vykonávateľom, v platnom znení, ktoré sa podpisom tejto zmluvy stávajú jej súčasťou;
- d) Právo vykonávateľa odobrať objednávateľovi jemu udelený certifikát v prípade neplnenia podmienok, za ktorých mu bol udelený;

II.

Čas plnenia

- 1) Vykonávateľ vykoná v súlade s článkom I. a)/I. certifikačný audit SM objednávateľa podľa požiadaviek normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 v termíne:
 - prvý a druhý stupeň: April 2008;
- 2) Začiatok plnenia predmetu zmluvy podľa článku I. b) až d) nastáva podpisom tejto zmluvy a trvá po dobu platnosti certifikátu. Dozorný audit bude vykonaný vždy po každom roku platnosti certifikátu, s toleranciou -3/+1 mesiac od dátumu vystavenia predmetného certifikátu. tento odstavec platí pre certifikačný a recertifikačný audit

III.

Spôsob plnenia

- 1) Vykonávateľ:
 - a) preverí a vyhodnotí úroveň dokumentácie SM objednávateľa podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 povereným audítorom TÜV SÜD Slovakia a v spolupráci s objednávateľom pripraví certifikačný dotazník.
 - b) vykoná certifikačný audit SM objednávateľa podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 povereným audítorom TÜV SÜD Slovakia a informuje objednávateľa o jeho výsledku.
 - c) vypracuje správu a protokol o vykonaní certifikačného auditu SM podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 pre TÜV SÜD Slovakia a pre objednávateľa.
 - d) v prípade úspešného certifikačného auditu SM objednávateľa podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 a na základe kladnej správy vykonávateľa z certifikačného auditu a kladného rozhodnutia certifikačného orgánu vykonávateľa zabezpečí pre objednávateľa:
 - vystavenie 4 ks certifikátov formátu A4 v dvoch jazykoch;
 - prepožičanie loga TÜV SÜD Slovakia pre používanie na jeho dokumentoch.



Slovakia

- 2) Pre zaistenie trvalej a správnej účinnosti certifikovaného SM objednávateľa podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 sa obidve strany dohodli na vykonávaní dozorných auditov, ktorými bude vykonávateľ účinnosť SM overovať. Vykonanie dozorného auditu vo vyššie uvedenej lehote objedná objednávateľ u vykonávateľa. Vykonávateľ má právo na potrebu vykonania dozorného auditu vopred upozorniť objednávateľa. Postup objednávateľa je bližšie uvedený vo Všeobecných podmienkach pre certifikáciu SM v platnom znení. Plnenie vykonávajú oprávnení zamestnanci vykonávateľa. Dozorný audit môže byť z podnetu vykonávateľa vykonaný i mimo vyššie uvedeného obdobia, ak bude proti účinnosti SM podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 objednávateľa vznesená námietka či sťažnosť. Vykonanie takéhoto auditu oznámi vykonávateľ objednávateľovi najmenej 3 týždne vopred. Právo vykonávateľa odobrať objednávateľovi certifikát nastane vtedy, ak zistí, že objednávateľ porušil podmienky, za ktorých mu bol certifikát udelený. Vykonávateľ môže pred odobratím určiť objednávateľovi primeranú dobu k opätovnému dosiahnutiu pôvodného stavu. Uplatnenie práva odobratia oznámi vykonávateľ objednávateľovi vždy písomne a súčasne určí lehotu k vráteniu certifikátu späť vykonávateľovi.

IV.

Cena a platobné podmienky

- 1) Odplata za vykonanie činností uvedených v článku III.1 je stanovená dohodou medzi objednávateľom a vykonávateľom v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 18/1996 Zb.z. o cenách v znení neskorších predpisov v sume **195.600 Sk (slovom stodevät' desiatpäťtisícšesto Sk)**. K takto stanovenej cene bude fakturovaná DPH podľa platných legislatívnych predpisov.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že fakturácia sa uskutoční v Sk, pričom cena v EUR bude pri fakturácii prepočítaná kurzom NBS platným v deň fakturácie.
- 3) Vykonávateľ bude odplatu podľa čl. IV. bod. IV. 1 tejto zmluvy objednávateľovi fakturovať najneskôr do jedného týždňa po vykonaní certifikačného auditu
- 4) Faktúra je splatná do 14 dní odo dňa vystavenia faktúry.

V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1) Objedávateľ sa zaväzuje:
 - a) poskytnúť vykonávateľovi k prevereniu príručku SM objednávateľa podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 a ostatnú riadiacu dokumentáciu podľa potreby;
 - b) umožniť vykonávateľovi prístup na všetky pracoviská s cieľom preveriť používanú dokumentáciu SM objednávateľa podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 a všetky činnosti vykonávané pracovníkmi objednávateľa, ktoré sú významné pre SM;
 - c) aktívne spolupracovať s vykonávateľom pri vyplňovaní dotazníka k auditu;
 - d) zaplatiť vykonávateľovi celú dohodnutú cenu po odovzdaní správy z auditu;
 - e) zaplatiť vykonávateľovi ďalšie účelne vynaložené a odsúhlasené náklady s predmetom zmluvy súvisiace, resp. pri jeho plnení vzniknuté;
 - f) vrátiť vykonávateľovi ním vydaný certifikát, na ktorý uplatnil právo odobratia a to v lehote stanovenej vykonávateľom.
- 2) Objedávateľ má právo:



Slovakia

- a) byť priebežne zoznamovaný s jednotlivými zisteniami;
- b) požadovať u vykonávateľa vysvetlenia, vzťahujúce sa k predmetu plnenia;
- c) zúčastniť sa úkonov súvisiacich s predmetom plnenia a vykonávaných v jeho sídle;
- d) uvádzať vykonávateľa ako subjekt vydávajúci certifikát SM objednávateľa podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001.

3) Vykonávateľ sa zaväzuje:

realizovať výkon predmetu zmluvy podľa čl. I - III nestranným spôsobom, s vynaložením odbornej starostlivosti, s prihladením ku stavu predmetu zmluvy, v prípade potreby rešpektovať súčasný stav právnych a iných predpisov a technických poznatkov a zvyklostí, vzťahujúcich sa k predmetu zmluvy.

4) Vykonávateľ má právo:

- a) vyžadovať na objednávateľovi potrebnú súčinnosť;
- b) na úhradu ďalších potrebných a účelne vynaložených nákladov, vzniknutých pri vykonávaní predmetu zmluvy a odsúhlasených objednávateľom;
- c) požadovať po objednávateľovi vrátenie jemu udeleného certifikátu, ak uplatní právo jeho odobratia;
- d) uvádzať objednávateľa ako subjekt využívajúci certifikát SM objednávateľa podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001 na zoznamoch a médiách podľa vlastného uváženia, pričom objednávateľ k tomu touto zmluvou udeľuje súhlas;
- e) vhodným spôsobom zverejniť fakt odobratia.

VI.

Zmena zmluvy

Zmeny a doplnky k tejto zmluve sa môžu vykonať iba formou dodatku k tejto zmluve. Zmena tejto zmluvy môže byť vykonaná po dohode oboch strán a musí mať písomnú formu pod sankciou neplatnosti. Zmenu je možné vykonať najneskôr k dátumu začatia certifikačného auditu. Obe strany sa však zaväzujú pristúpiť na zmenu záväzkov zo zmluvy plynúcich aj neskôr, ak nastanú skutočnosti, ktoré neboli zmluvným stranám dostatočne známe pri ich uzavretí a pre ktoré nie je možné dohodnuté plnenie spravodlivo požadovať. Zmluvné strany sa v takom prípade dohodnú na úhrade nákladov vykonávateľa vzniknutých pred realizáciou tejto zmeny.

VII.

Odstúpenie od zmluvy

- 1) Vykonávateľ môže od zmluvy jednostranne odstúpiť, ak objednávateľ nezaplatí cenu plnenia dohodnutú v článku IV.1 tejto zmluvy včas a v plnej výške. Odstúpiť od zmluvy môže i v prípade, že objednávateľ neplní Všeobecné podmienky pre certifikáciu SM, ktoré sú v platnom znení súčasťou tejto zmluvy a ako príloha tejto zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
- 2) Ak bolo vykonávateľom plnenie poskytnuté a ak vykonávateľ nevyužije právo od zmluvy odstúpiť, je vykonávateľ v prípade omeškania objednávateľa s akoukoľvek platbou podľa tejto zmluvy oprávnený požadovať po objednávateľovi okrem odplaty za poskytnuté plnenie aj úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý aj začatý deň omeškania.



Slovakia

- 3) Odstúpením od zmluvy táto zmluva zaniká dňom doručenia vôle oprávnenej strany druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla zapísanú v obchodnom registri v čase odosielania odstúpenia. Vykonávateľ môže platne odstúpiť od tejto zmluvy iba písomne formou doporučeného listu. Dňom doručenia jeho odstupujúceho prejavu objednávateľovi nastávajú jeho právne účinky, vrátane skončenia platnosti certifikátu, prípadne odobratia certifikátu vykonávateľom. V prípade, ak nastanú právne účinky odstupujúceho prejavu má vykonávateľ právo na zaplatenie účelne vynaložených nákladov spojených s dohodnutým plnením a na náhradu škody. Odstúpenie od zmluvy sa netýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty.
- 4) Obe strany sa dohodli, že odstúpenie od zmluvy je možné aj bez porušenia povinnosti, avšak len vtedy, ak nebude odstúpením spôsobená škoda druhej zmluvnej strane. Objednávateľ je povinný, v prípade ak nastanú právne účinky odstupujúceho prejavu zaplatiť vykonávateľovi vynaložené náklady spojené s dohodnutým plnením vrátane náhrady škody. Odstúpenie sa netýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty.

VIII.

Závazok mlčanlivosti

- 1) Obe zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa druhej zmluvnej strany s výnimkou propagácie formou odporúčania tretím osobám, a to aj po ukončení plnenia predmetu tejto zmluvy a najmenej po dobu 10-tich rokov. Na údaje vyhlásené za dôverné sa časové obmedzenie nevzťahuje a zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť aj po dobe vyššie uvedenej. Za porušenie tohto záväzku má každá dotknutá zmluvná strana právo na náhradu škody. Výnimku zo záväzku predstavujú prípady, uvedené vo všeobecne záväzných právnych predpisoch, alebo prípady, kedy je zmluvná strana písomne k zverejneniu informácií druhou zmluvnou stranou splnomocnená nad všetku pochybnosť.
- 2) Výnimku zo záväzku predstavujú prípady uvedené vo všeobecne záväzných právnych predpisoch, alebo prípady, keď je zmluvná strana písomne k zverejneniu informácií druhou zmluvnou stranou splnomocnená nad všetku pochybnosť.

IX.

Sankcie, náhrada škody

V prípade ak objednávateľ nevráti vykonávateľovi v stanovenej lehote certifikát SM objednávateľa podľa normy ISO 9001, ISO 14001 a OHSAS 18001, na ktorý si vykonávateľ uplatnil právo odobratia, je objednávateľ povinný uhradiť vykonávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1% z ceny plnenia za každý aj začatý deň omeškania. Uhradením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody, a to i škody prevyšujúcej zmluvnú pokutu.

X.

Záverečné ustanovenia

- 1) Právne vzťahy založené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, ktoré sú im svojim obsahom a účelom najbližšie rovnako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 2) Pre doručovanie písomností podľa tejto zmluvy platí, že ak nie je zrejme, kedy bola písomnosť adresátovi doručená, má sa za to, že bola doručená piatym dňom po dni odoslania. Ak odmietne adresát písomnosť prevziať, má sa za to, že písomnosť bola doručená. Ak nie je možné písomnosť doručiť, považuje sa táto písomnosť za doručenú 15. deň po prvom pokuse o doručenie.



Slovakia

- 3) Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, neplatnosť či neúčinnosť tohto ustanovenia nebude mať za následok neplatnosť zmluvy ako celku ani iných ustanovení zmluvy, pokiaľ je takéto neplatné či neúčinné ustanovenie oddeliteľné od zostatku zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné či neúčinné ustanovenie nahradiť novým platným a účinným ustanovením, ktoré svojim obsahom bude čo najviac zodpovedať podstate a zmyslu pôvodného ustanovenia.
- 4) Obe strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali a s jej znením súhlasia, že bola dohodnutá z ich pravej a slobodnej vôle, bez nátlaku a nie za nápadne nevýhodných podmienok, a na dôkaz pravosti pripájajú svoje podpisy.
- 5) Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane jeden.
- 6) Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a končí ukončením prác uvedených v časti III.1.

Objednávateľ:

**Technická obnova a ochrana železníc, a. s. (TOOŽ)
Sad SNP 667/10
010 01 Žilina**

TECHNICKÁ OBNOVA A OCHRANA ŽELEZNIC, a.s.
(TOOŽ)
Sad SNP 667/10
010 01 ŽILINA -5-
IČO: 43861105, IČ DPH: SK2022502812

**Ing. Stanislav Bořuta,
predseda predstavenstva**

Žilina dňa 29.04.2008

Vykonávateľ:

**TÜV SÜD Slovakia s.r.o.
Jašíkova 6
820 09 Bratislava**

UŽ.

**Ing. Rudolf Žiak
konateľ**

TÜV SÜD Slovakia s.r.o.
skupina TÜV SÜD
odbočka Banská Bystrica
Lazovná 69
974 01 Banská Bystrica
IČO: 47523211, IČ DPH: SK2020266674

Banská Bystrica dňa 29.04.2008

Príloha: Všeobecné podmienky pre certifikáciu SM